

LA FÉDÉRATION BALKANIQUE

PLEASE RETURN TO LIBRARIAN. BIMENSUEL

ORGANE DES MINORITÉS NATIONALES ET DES PEUPLES BALKANIQUES OPPRIMÉS

PARAISANT DANS TOUTES LES LANGUES BALKANIQUES

NOTRE ENQUÊTE

AUPRÈS DES PERSONNALITÉS POLITIQUES ET LITTÉRAIRES EUROPÉENNES
SUR
LA FÉDÉRATION BALKANIQUE

Nous avons cru utile d'entreprendre une enquête internationale sur le problème balkanique. Nous nous sommes adressés à cet effet aux personnalités les plus éminentes et les plus qualifiées des différents pays et leur avons soumis les questions suivantes:

- 1^o *Considérez-vous la solution actuelle de la question macédonienne comme conforme aux principes de la justice et de la liberté, ainsi qu'aux intérêts de la paix?*
- 2^o *Croyez-vous que sous la réaction balkanique actuelle les droits des minorités ethniques soient suffisamment respectés et garantis?*
- 3^o *Quel est, à votre avis, le moyen qui permettra de mettre fin d'une part à l'oppression des minorités ethniques, et de l'autre aux rivalités qui dressent les Etats balkaniques les uns contre les autres?*
- 4^o *Croyez-vous à la possibilité de la réalisation d'une Fédération Balkanique par les gouvernants actuels?*
- 5^o *Que pensez-vous, en général, d'une Fédération des peuples balkaniques et quelles sont, à votre avis, les conditions dans lesquelles elle pourra se réaliser?*

Des nombreuses réponses que nous avons reçues et que nous continuons à recevoir, nous avons déjà publié jusqu'ici celles de: Henri Barbusse, Léon Bazaigette, Paul Louis, Marcel Willard, Jean Zyromski, Henri Torres, René Arcos, Luc Durain, Charles Vildrac, Gabriel Péri, Léon Werth, Jean Longuet, Jean Richard Bloch, Alphonse Aulard, Daniel Renoult, Bernard Lecache, Ferdinand Buisson, Henri Guernat, Henri Marx, Victor Magueritte, Pierre Cazals, Auguste Prenant, Raoul Vertheil, Charles Rapponet, Charles Baudouin, G. Dumoulin, Comperre-Morel, Félicien Chellaye, Mlle Camille Dreyer, Augustin Habaru, Kurt Rosenfeld, Paul Oestreich, Maximilian Hesse, Karl Wilker, Johannes Becker, Kurt Kläber, Dr. Magnus Hirschfeld, August Heiler, Dr. Johannes Werthauer, Dr. Richard Schmincke (Allemagne); Independent Labor Party; James Moxton pres., A. Brockway secr.; Arthur James Cook, John Bronley, George Lansbury, Josiah Clement Woodwood, William Paul, H. N. Bradford, J. M. Kenworthy, Henry Wood Nevinson, Arthur McManus, John Wheatley, Arthur Ponsonby, Ben Tillett, Hamilton Fyfe, Frederick William Jowett, T. H. Winttingham (Angleterre); Tigrane Zaven, Arakel Babakhanian (Léon), Paros Terlemiszian (Arménie); Dr. Wilhelm Eidenbogen, Dr. Julius Deutsch, Dr. Joseph Redten, Dr. Bruno Schönfeld, Prof. Dr. Viktor Hammerschlag, Maximilian Brandes (Autriche); Louis Férat, Maurice Barrain, Charles Plisnier, Henry Guilbeaux (Belgique); Vassil Kolaroff, G. Bakaloff (Bulgarie); Sia-Ting (Chine); Ladislav Fojtes, Charles Peyer, Nikolaus Kerker (Hongrie); Giorgio Salvè, Francesco Nitti, Nello Baldini, Filippo Turati, Claudio Treves, Giovanni Batt. Schifalacqua, Mario Pistocchi, Robert Marvasi, Luigi Campolongo, Mario Bergamo (Italie); W. Douchan, A. Dretzoun (Monténégro); M. Natrowski (Pologne); P. Istrati, Ghita Moscu, Alexandre Nicolson, Leon Leon (Roumanie); Auguste Forel, Dr. Leonhard Ragaz, Emmanuel Duvallard, Parti Socialiste Genevois; Charles Burklings, Lucien Guillard secr., Leon Nicole, Alice Descendres, Edouard Dufour, André Oltramare, Francis Lebet, Alexandre Mairet (Suisse); Frantichek Soukup, Theodor Bartochek, Dr. Zdenek Nejedly, Frantichek Krejci, Josef Hora, Anton Hampf (Tchécoslovaquie); Chéfik Husny (Turquie); Victor Serge, W. A. Gourko-Kriatine, Alexandre Boulatzel, S. N. Borossine, Pierre S. Kozhan (U. R. S. S.); Costa Novakovitch (Yougoslavie).

Augustin Habaru

Né en 1898 à Arlon (Belgique). A fait des études en sciences économiques et sociales à l'Université de Bruxelles. A publié, en 1920, un volume de poèmes. Depuis lors, collabore par des articles de critique littéraire, d'inspiration marxiste, à de nombreuses publications de France, Belgique, Allemagne, Etats-Unis, Ukraine et Russie. A traduit en français le roman L'Ouvrier de Vervain flamand Sliju Strenvels, qui obtint l'an dernier le prix triennal de Littérature Flamande. Actuellement rédacteur en chef du Monde.



La situation actuelle dans les Balkans est, autant que la situation de 1914, une menace pour la paix du monde. Aussi, tout intellectuel, tout homme qui veut le maintien de la paix, doit-il aspirer à une solution ethniquement et économiquement équitable de la question des minorités balkaniques. Chaque jour nous apporte des informations sur des conflits et des crimes nouveaux dans l'un ou l'autre pays balkanique: c'est la preuve que la solution actuelle est injuste, et que les droits des minorités ne sont pas respectés.

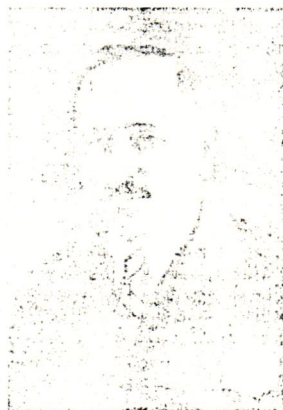
L'idée de réaliser une Fédération des Etats Balkaniques est sans conteste la seule solution qui puisse donner satisfaction aux peuples des territoires actuellement dépeçés et réaliser un équilibre réel dans les Balkans. Mais il est bien évident

que les gouvernants actuels n'accepteront jamais cette Fédération et que le régime social d'aujourd'hui est incompatible avec cette solution.

Augustin Habaru

Ibrahim

Etudes à l'Ecole Militaire de Constantinople. De 1900 à 1908, officier dans différentes formations militaires en Macédoine, surtout à Monastir. En janvier 1908, blessé à la main droite à Monastir, district de Kirchova, durant un service révolutionnaire pour lequel il était chargé par le Comité. Après la proclamation de la Constitution Turque, chargé de la garde du sultan détrôné, à Salonique et à Constantinople. Il participa à la guerre balkanique à Gallipoli. Pendant la guerre générale, chef et en même temps inspecteur général des bandes turques à Strandja. Au commencement de la guerre de l'indépendance turque en Anatolie, chef des troupes irrégulières. Après l'armistice, il donne sa démission d'officier (colonel) et, élu député de Biledjick, il entre dans la Grande Assemblée Nationale de Turquie, à laquelle il appartient depuis six ans.



Ibrahim travaille énergiquement au relèvement industriel de son pays.

Comme il est évident que la solution actuelle de la question macédonienne n'est pas conforme aux principes de la justice et de la liberté, ainsi qu'aux intérêts de la paix, je ne peux répondre à votre première question autrement que par un simple: «non, la question de Macédoine n'est pas du tout réglée!»

Quant à votre seconde question au sujet des droits des minorités ethniques, il est évident que ces droits, surtout ceux des Turcs, ne sont pas suffisamment respectés ni garantis.

Pour répondre à votre troisième question concernant le moyen qui permettrait de mettre fin d'une part à l'oppression des minorités ethniques et de l'autre aux rivalités qui dressent les Etats Balkaniques les uns contre les autres, je dois vous dire que, tant que les systèmes administratifs des gouvernements actuels balkaniques ne seront pas changés, il ne sera point possible de faire cesser les oppressions des minorités et par conséquent les rivalités entre les Etats Balkaniques.

Je réponds à votre quatrième question en disant que, excepté par la Turquie, j'ai la conviction que par les gouvernements actuels des Balkans la réalisation d'une Fédération Balkanique n'est pas possible.

Vous demandez dans votre cinquième question ce que je pense, en général, d'une Fédération des peuples balkaniques et quelles sont à mon avis les conditions dans lesquelles elle

pourra se réaliser. D'après mon opinion, il faut tout d'abord que les gouvernements actuels des Etats Balkaniques soient à même de prévoir l'avenir des Balkans, autrement il faudra faire venir au pouvoir des gouvernements qui peuvent prévoir cet avenir. La réalisation de ce fait serait en même temps la réalisation prochaine de la Fédération Balkanique. La première démarche à entreprendre alors serait l'abolition des frontières militaires, et ensuite l'union des administrations militaires et des politiques extérieures.

Je peux même dire catégoriquement que le jour où l'idée de la Fédération Balkanique serait acceptée par tous les Etats Balkaniques comme une nécessité absolue, le gouvernement turc ne manquera pas de prendre volontiers part à la réalisation de cette idée. Moi-même je travaillerai pour ce but de toutes mes forces.

Car ce but est en même temps un but humanitaire. Humanitaire, parce que la création de la Fédération Balkanique garantirait à tous les peuples balkaniques une situation équivalente à celles des peuples les plus heureux du monde. Elle garantirait aux peuples balkaniques un grand développement économique et un progrès rapide dans toutes les branches de la vie sociale.

Ibrahim

Député de Biledjik

à la Grande Assemblée Nationale de Turquie

L'Europe progressive contre l'ORIM fasciste et contre le gouvernement militaire bulgare

Pour la libération de la Macédoine — Pour la paix dans les Balkans —

Pour une enquête internationale dans les trois zones de la Macédoine

L'action internationale entreprise pour protester contre les massacres perpétrés en Macédoine sous joug bulgare par les bandes de l'ORIM fasciste, et contre l'affreux sort du peuple macédonien déshonoré par les traités entre la Bulgarie, la Yougoslavie et la Grèce, ainsi que pour exiger une enquête internationale et impartiale dans les trois parties de la Macédoine afin de préparer le règlement de la question macédonienne — cette noble oeuvre due à l'initiative des intellectuels les plus éminents de France, prend une ampleur de plus en plus grandiose. Les personnalités les plus marquantes du monde scientifique, politique, littéraire de l'Europe toute entière viennent de partout rehausser de leurs signatures l'importance de cette protestation unanime de la civilisation européenne. Dans le numéro précédent de notre journal, nous avons publié le document de protestation signé par plus de cent intellectuels français et italiens de célébrité mondiale, dont Victor Marguerite, Léon Bazalgette, Habaru, Léon Werth, Charles Brun, Champisand, J. Zyromski, Victor Basch, Marcel Cachin, P. Vaillant-Couturier, Jean Longuet, M. Délepine, Emile Kahn, Bernard Lecache, Paul Louis, Félicien Challaye, Ferdinand Corcos, Bracke, Aimé Méric, Maurice Junker, Georges Pioch, F. Turati, C. Treves, N. Baldini, L. Campolonghi, E. Chiesa, M. Pistocchi, Bouozzi, Mmes Dreyer, Duchêne, A. Balabanova, etc. etc. Nous publions aujourd'hui ce document avec une deuxième série de plus de 200 nouvelles signatures des représentants les plus éminents de l'opinion publique progressive de l'Europe.

Et l'action continue. C'est la force du droit qui se dresse contre l'iniquité, contre la tyrannie, contre le crime.

Ce splendide mouvement de protestation internationale unanime contre les souffrances des Macédoniens et pour leur libération est en même temps un grave avertissement à l'adresse de la tyrannie en Yougoslavie qui, après y avoir été exercée depuis des années sous le masque hypocrite d'un pseudo-parlementarisme, vient d'être officiellement proclamée par Alexandre Karaguéorguévitch. L'Europe démocratique progressive n'assistera plus en simple spectatrice, les bras croisés, aux barbares forfaits qui ensanglantent tous les pays balkaniques.

L'enquête internationale de la *Fédération Balkanique* sur les solutions des problèmes balkaniques, enquête à laquelle ont participé les plus hautes sommités scientifiques, littéraires et politiques de l'Europe toute entière avait constitué l'étude de la question macédonienne en particulier et de la question balkanique en général. La présente protestation générale du monde culturel européen et sa demande d'instituer une Commission d'Enquête Internationale dans les trois parties de la Macédoine, est une première mesure précise vers la solution de la question macédonienne, partant aussi vers celle de la question balkanique. Le monde culturel européen prend ainsi en propres mains de faire mettre une fin au sort tragique du peuple macédonien et des autres peuples balkaniques. Ce fait est pour les peuples balkaniques luttant pour leur affranchissement, d'un encouragement inestimable.

La Rédaction

Pour la Paix des Balkans

Les soussignés considèrent de leur devoir d'attirer l'attention de l'opinion publique sur les horribles événements qui se produisent actuellement sur le territoire bulgare entre les fractions macédoniennes.

Ces assassinats et massacres ont pour cause immédiate le meurtre commis, le 7 juillet dernier, sur la personne du général Protoguéroff par ordre de son rival Ivan Mikhaïloff. Depuis lors, protoguérovistes et mikhaïlovistes s'entre-tuent à Sofia et dans la zone bulgare de la Macédoine. Il y a près d'un millier de victimes.

Mais le meurtre du général Protoguéroff n'a fait que suivre une longue série d'assassinats, d'attentats, d'attaques par bandes armées, dont est responsable l'Organisation Révolutionnaire Intérieure Macédonienne (ORIM) depuis que cette société, dirigée jadis par un idéal de libération, est tombée entre les mains des annexionnistes bulgares réactionnaires et fascistes.

Les comitatifs qui se tuent entre eux aujourd'hui ont participé à toutes les atrocités de la Terreur Blanche en Bulgarie, qui a fait de 1923 à 1928 plus de 25.000 victimes.

Avant les luttes intestines actuelles, ils ont amoncelé les cadavres des Bulgares et des Macédoniens antifascistes de tous les partis.



LA FÉDÉRATION BALKANIQUE

PLEASE RETURN TO LIBRARY

ORGANE DES MINORITÉS NATIONALES ET DES PEUPLES BALKANIQUES OPPRIMÉS
PARAISANT DANS TOUTES LES LANGUES BALKANIQUES

NOTRE ENQUÊTE AUPRÈS DES PERSONNALITÉS POLITIQUES ET LITTÉRAIRES EUROPÉENNES SUR LA FÉDÉRATION BALKANIQUE

Nous avons cru utile d'entreprendre une enquête internationale sur le problème balkanique. Nous nous sommes adressés à cet effet aux personnalités les plus éminentes et les plus qualifiées des différents pays et leur avons soumis les questions suivantes:

- 1^o Considérez-vous la solution actuelle de la question macédonienne comme conforme aux principes de la justice et de la liberté, ainsi qu'aux intérêts de la paix?
- 2^o Croyez-vous que sous la réaction balkanique actuelle les droits des minorités ethniques soient suffisamment respectés et garantis?
- 3^o Quel est, à votre avis, le moyen qui permettra de mettre fin à une part à l'oppression des minorités ethniques, et de l'autre aux rivalités qui dressent les Etats balkaniques les uns contre les autres?
- 4^o Croyez-vous à la possibilité de la réalisation d'une Fédération Balkanique par les gouvernants actuels?
- 5^o Que pensez-vous, en général, d'une Fédération des peuples balkaniques et quelles sont, à votre avis, les conditions dans lesquelles elle pourra se réaliser?

Des nombreuses réponses que nous avons reçues et que nous continuons à recevoir, nous avons déjà publié jusqu'ici celles de: Henri Barbusse, Léon Bazalette, Paul Louis, Marcel Willard, Jean Zdzomski, Henri Torres, René Arcos, Luc Durain, Charles Vildrac, Gabriel Péri, Léon Werth, Jean Longuet, Jean Richard Bloch, Alphonse Aulard, Daniel Renoult, Bernard Lecache, Ferdinand Buisson, Henri Guernut, Henri Marx, Victor Magueritte, Pierre Cazals, Auguste Prenant, Raoul Vertheil, Charles Rappaport, Charles Baudouin, G. Dumoulin, Comptère-Morel, Félicien Challaye, Mme Camille Drevet, Augustin Hammon Maurice Juncker (France); Bedri Pejani, Klumi Balla, Konstantin Bosniak, Fan S. Noll (Albanie); Dr. Max Uebelhör, Ed. Fuchs, Albert Einstein, Alfred Döblin, Kurt Rosenfeld, Paul Oestreich, Maximilian Herden, Kurt Grossmann, Leo Klüber, Hellmut von Gerlach, Dr. Max Haddann, Prof. Fr. Kraus, Prof. Dr. Veit Valentin, Theodor Lessing, Georg Ledebour, Paul Leonard Nelson, Edouard Bernstein, Erich Mühsam, Thomas Mann, Dr. S. Friedländer, Lu Märten, Dr. Manfred Georg, Otto Nuschke, Dr. Theodor Liebknecht, Maximilian Hesse, Karl Wiker, Johannes Becker, Kurt Klüber, Dr. Magnus Hirschfeld, August Bleier, Dr. Johannes Werthauer, Dr. Richard Schwincke (Allemagne); Independent Labour Party; James Maxton pres., A. Brockway secr.; Arthur James Cook, John Bromley, George Lansbury, Josiah Clement Wedgwood, William Paul, H. N. Brailsford, J. M. Kenworthy, Henry Wood Nevinson, Arthur McManus, John Wheatley, Arthur Pensonby, Ben Tillett, Hamilton Fyfe, Frederick William Jowett, T. H. Wintringham (Angleterre); Tigrane Zaven, Arakel Babakhanian (Léon), Paros Terlemezian (Arménie); Dr. Wilhelm Eilenbogen, Dr. Julius Deutsch, Dr. Joseph Redlich, Dr. Bruno Schönfeld, Prof. Dr. Viktor Hammerschlag, Maximilian Brandeis (Autriche); Louis Piérard, Maurice Bourquin, Charles Plisnier, Henry Gillbeaux (Belgique); Vassil Kolaroff, G. Bakaloff (Bulgarie); Sia-Ting (Chine); Ladislaus Fényes, Charles Feyer, Nikolaus Kertész (Hongrie); Giorgio Salvi, Francesco Nitti, Nello Baldini, Filippo Turati, Claudio Treves, Giov. Batt. Schifalacqua, Mario Pistocchi, Robert Marvasi, Luigi Campolongo, Mario Bergamo (Italie); W. Douchan, A. Dretzoun (Monténégro); M. Natrowski (Pologne); P. Istrati, Ghitsa Moscu, Alexandre Nicolaeu Marcel Leonin (Roumanie); Auguste Forel, Dr. Leonhard Ragaz, Emmanuel Duvillard, Parti Socialiste Genevois; Charles Burcklinpres., Lucien Guilland secr., Léon Nicole, Alice Descandres, Edouard Dufour, André Oltramare, Francis Lebet, Alexandre Mairet (Suisse); Frantichek Soukup, Theodor Radtchek, Dr. Zdenek Nejedly, Frantichek Krejci, Josef Hora, Anton Hampl (Tchécoslovaquie); Chélik Husny (Turquie); Victor Serge, W. A. Gourko-Kriajine, Alexandre Boulatzel, S. N. Borosdine, Pierre S. Koghian (U. R. S. S.); Costa Novakovitch (Yougoslavie).

Augustin Habaru

Né en 1898 à Arlon (Belgique). A fait des études en sciences économiques et sociales à l'Université de Bruxelles. A publié, en 1920, un volume de poèmes. Depuis lors, collabore par des articles de critique littéraire, d'inspiration marxiste, à de nombreuses publications de France, Belgique, Allemagne, Etats-Unis, Ukraine et Russie. A traduit en français le roman «L'Ouvrier de Pécrain flamand» Stijn Streuvels, qui obtint l'an dernier le prix triennal de Littérature Flamande. Actuellement rédacteur en chef du «Mondes».



La situation actuelle dans les Balkans est, autant que la situation de 1914, une menace pour la paix du monde. Aussi, tout intellectuel, tout homme qui veut le maintien de la paix, doit-il aspirer à une solution ethniquement et économiquement équitable de la question des minorités balkaniques. Cha-

que jour nous apporte des informations sur des conflits et des crimes nouveaux dans l'un ou l'autre pays balkanique: c'est la preuve que la solution actuelle est injuste, et que les droits des minorités ne sont pas respectés.

L'idée de réaliser une Fédération des Etats Balkaniques est sans conteste la seule solution qui puisse donner satisfaction aux peuples des territoires actuellement dépeçés et réaliser un équilibre réel dans les Balkans. Mais il est bien évident

que les gouvernants actuels n'accepteront jamais cette Fédération et que le régime social d'aujourd'hui est incompatible avec cette solution.

Augustin Habaru

TÜR